

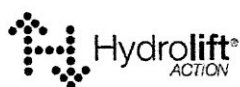
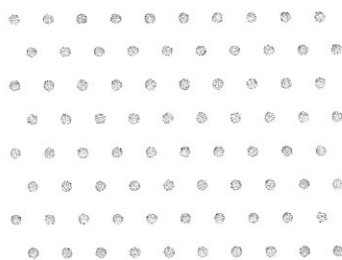
THIS IS A TRUE AND
CORRECT COPY OF THE
ORIGINAL DOCUMENT

*Верная и правильная
копия оригинального
документа*

Aliaxin® GP
GLOBAL PERFORMANCE

Cross-Linked
Hyaluronic Acid

гидролизованная кислота



hydroACTION ●●○○○
liftACTION ●●●○○
CROSS-LINKING ■■■■□



Rose Pharma
ROSE PHARMA SA
Via San Gottardo 10
6900 Lugano

*Rose Pharma S.A.
Via San Gottardo 10
6900 Lugano*

Препарат предназначен для применения исключительно медицинским персоналом в соответствии с инструкцией в данном информационном вкладыше.

ОПИСАНИЕ

Aliaxin® EV Essential Volume представляет собой рассасывающийся, стерильный, апиrogenный физиологический гель, предназначенный для использования в качестве наполнителя при коррекции глубоких морщин и областей депрессии мягких тканей лица, а также для увеличения объема. Основным компонентом является гиалуроновая кислота неживотного происхождения, произведенная с помощью бактериальной ферментации, стабилизированная поперечными связями между молекулами.

СОСТАВ

Гиалуроновая кислота, стабилизированная поперечными связями между молекулами.....25 мг/г
Фосфатный буфер, вода для инъекций 1 г

УПАКОВКА

Aliaxin® EV Essential Volume выпускается в упаковке по 2 мл. Каждая упаковка содержит:

- Инструкцию по применению
- 2 запечатанных блистера, каждый из которых содержит 1 заполненный одноразовый стерильный шприц объемом 1 мл
- этикетки, наклеивающиеся на карточку пациента с целью обеспечения контроля
- 4 стерильные иглы (27G X 13mm TSK C € 0123 - 27G X 19mm TSK C € 0123)

ДЕЙСТВИЕ ПРЕПАРАТА

Aliaxin® EV Essential Volume предназначен для внутрикожного введения, то есть для заполнения морщин и рубцов, а также восполнения объемов мягких тканей.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Aliaxin® EV Essential Volume — это медицинский препарат для инъекций, соответствующий директиве 93/42/CEE MOD и предназначенный для коррекции недостатков в следующих зонах:

- носогубные складки
- посттравматические рубцы и рубцы постакне
- зоны лица, которым необходим дополнительный объем (щеки, подбородок, скулы), с временным увеличением объема путем восполнения мягких тканей.

Результат применения зависит от типа кожи и степени выраженности недостатков: чем менее выражен дефект, тем лучше результаты.

ИНСТРУКЦИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

До проведения процедуры с использованием Aliaxin® EV Essential Volume врач должен собрать полный анамнез и провести комплексную оценку состояния здоровья пациента, чтобы убедиться в отсутствии каких-либо противопоказаний к применению. Зоны воздействия определяются и оцениваются с учетом симметричности лица, которую необходимо соблюдать. При необходимости может применяться местная анестезия, чтобы обеспечить пациенту лучшую переносимость инъекций. Врач должен предварительно сообщить пациенту о механизме действия препарата, его природе, правилах пользования, мерах предосторожности а также возможных нежелательных явлениях, об ожидаемой продолжительности действия инъекции и возможности дополнительных процедур для поддержания и/или улучшения результата. Перед началом инъекции геля продезинфицировать кожу в месте его введения. Достать шприц из блистера, отвинтить колпачок и установить иглу, не снимая с нее защитный колпак. Удалить защитный колпак непосредственно перед инъекцией. Материал-гель Aliaxin® EV Essential Volume вводится стерильной иглой (27G X 13mm - 27G X 19mm) для шприца типа Люэра со стандартным соединением, имеющейся в комплекте. Препарат должен вводиться в поверхностный слой дермы; процедура проводится по усмотрению врача и зависит от необходимой коррекции и используемой техники введения.

После выполнения процедуры помассировать область введения препарата для его равномерного распределения.

ДОЗЫ И ВВЕДЕНИЕ

Градуировка объема, указанная на шприцах, является приблизительной: дозировка в каждом конкретном случае определяется по усмотрению врача. Периодичность повторения инъекций зависит от различных факторов, связанных как с физиологией пациента (тип кожи, обмен веществ, анатомическое строение, возраст), так и с образом жизни. Для поддержания достигнутых результатов рекомендуется повторять процедуру каждые 8-12 месяцев.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

В ходе лечения применяются стандартные меры предосторожности при инъекциях. При данном типе воздействия существует риск инфекции.

Aliaxin® EV Essential Volume не применяется:

- при наличии инфекционных или воспалительных процессов в местах планируемого введения препарата
- при аллергии на компоненты препарата
- при склонности к образованию келоидных рубцов
- при заболеваниях иммунной системы
- при хронических дерматологических заболеваниях
- при наличии нарушений свертываемости крови или во время антикоагулянтной терапии

Перед процедурой пациентам рекомендуется прекратить прием препаратов, которые воздействуют на свертываемость крови (аспирин, нестероидные противовоспалительные средства, витамин Е), чтобы свести к минимуму риск образования синяков и кровотечения в зонах инъекций.

Не допускается использование Aliaxin® EV Essential Volume в зонах, где присутствуют грудные, сухожильные, костные, мышечные имплантаты. После введения препарата и до полного исчезновения припухлости и красноты необходимо избегать воздействия высоких температур (солнце, солярий, лазер) и холода, а также не наносить макияж.

После применения иглы и шприцы обязаны быть обработаны в соответствии со стандартными требованиями утилизации медицинских отходов.

ПОБОЧНЫЕ ДЕЙСТВИЯ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Как и при любых внутрикожных инъекциях, возможны:

- воспалительные реакции (покраснение, отек и т. д.), иногда в сочетании с зудом и болью при прикосновении
- образование гематом
- уплотнение ткани и образование узелков в зоне инъекции
- окрашивание или обесцвечивание кожи в зоне инъекции

Как привило, эти явления исчезают за несколько дней. Если они продолжают более недели, пациент должен немедленно обратиться к врачу.

Aliaxin® EV Essential Volume вводится внутрикожно, а не внутривенно. Случаи передозировки и взаимодействия с другими препаратами отмечены не были. Не использовать при беременности и лактации. Aliaxin® EV Essential Volume предлагается в стерильных одноразовых упаковках. Запрещается использовать их содержимое в следующий раз или для других пациентов. Открытый препарат должен использоваться немедленно. Неиспользованные излишки подлежат утилизации. Не использовать препарат, если его упаковка повреждена. Не смешивать с другими препаратами для инъекций, не использовать другие имплантаты одновременно с Aliaxin® EV Essential Volume. Проводить процедуру в стерильной среде, соблюдая надлежащие процедуры. Заполнить наклейку, имеющуюся в упаковке, и наклеить ее в карточку пациента, которая хранится в медицинском учреждении. Хранить в недоступном для детей месте.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

Хранить Aliaxin® EV Essential Volume при температуре от 2°C до 28°C.

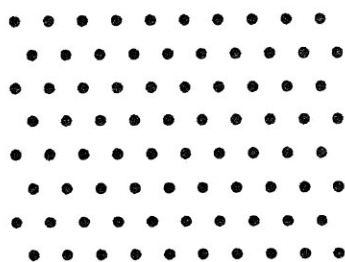
Не замораживать. Держать вдали от источников тепла.

THIS IS A TRUE AND
CORRECT COPY OF THE
ORIGINAL DOCUMENT

*Верная и правильная
копия оригинального
документа*

Aliaxin® EV ESSENTIAL VOLUME

Cross-Linked
Hyaluronic Acid



hydroACTION ●●●●●
liftACTION ●●●●●
CROSS-LINKING ■■■■■



Rose Pharma

ROSE PHARMA SA
Via San Gottardo 10
6900 Lugano

Препарат предназначен для применения исключительно медицинским персоналом в соответствии с инструкцией в данном информационном вкладыше.

ОПИСАНИЕ

Aliaxin® EV Essential Volume представляет собой рассасывающийся, стерильный, апиrogenный физиологический гель, предназначенный для использования в качестве наполнителя при коррекции глубоких морщин и областей депрессии мягких тканей лица, а также для увеличения объема. Основным компонентом является гиалуроновая кислота неживотного происхождения, произведенная с помощью бактериальной ферментации, стабилизированная поперечными связями между молекулами.

СОСТАВ

Гиалуроновая кислота, стабилизированная поперечными связями между молекулами.....25 мг/г

Фосфатный буфер, вода для инъекций 1 г

УПАКОВКА

Aliaxin® EV Essential Volume выпускается в упаковке по 2 мл. Каждая упаковка содержит:

- Инструкцию по применению
- 2 запечатанных блистера, каждый из которых содержит 1 заполненный одноразовый стерильный шприц объемом 1 мл
- этикетки, наклеивающиеся на карточку пациента с целью обеспечения контроля
- 4 стерильные иглы (27G X 13mm TSK C € 0123 - 27G X 19mm TSK C € 0123)

ДЕЙСТВИЕ ПРЕПАРАТА

Aliaxin® EV Essential Volume предназначен для внутрикожного введения, то есть для заполнения морщин и рубцов, а также восполнения объемов мягких тканей.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Aliaxin® EV Essential Volume — это медицинский препарат для инъекций, соответствующий директиве 93/42/CEE MOD и предназначенный для коррекции недостатков в следующих зонах:

- носогубные складки
- посттравматические рубцы и рубцы постакне
- зоны лица, которым необходим дополнительный объем (щеки, подбородок, скулы), с временным увеличением объема путем восполнения мягких тканей.

Результат применения зависит от типа кожи и степени выраженности недостатков: чем менее выражен дефект, тем лучше результаты.

ИНСТРУКЦИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

До проведения процедуры с использованием Aliaxin® EV Essential Volume врач должен собрать полный анамнез и провести комплексную оценку состояния здоровья пациента, чтобы убедиться в отсутствии каких-либо противопоказаний к применению. Зоны воздействия определяются и оцениваются с учетом симметричности лица, которую необходимо соблюдать. При необходимости может применяться местная анестезия, чтобы обеспечить пациенту лучшую переносимость инъекций. Врач должен предварительно сообщить пациенту о механизме действия препарата, его природе, правилах пользования, мерах предосторожности а также возможных нежелательных явлениях, об ожидаемой продолжительности действия инъекции и возможности дополнительных процедур для поддержания и/или улучшения результата. Перед началом инъекции геля продезинфицировать кожу в месте его введения. Достать шприц из блистера, отвинтить колпачок и установить иглу, не снимая с нее защитный колпак. Удалить защитный колпак непосредственно перед инъекцией. Материал-гель Aliaxin® EV Essential Volume вводится стерильной иглой (27G X 13mm - 27G X 19mm) для шприца типа Люэра со стандартным соединением, имеющейся в комплекте. Препарат должен вводиться в поверхностный слой дермы; процедура проводится по усмотрению врача и зависит от необходимой коррекции и используемой техники введения.

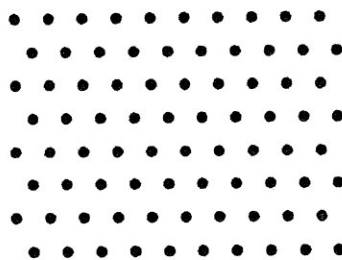
После выполнения процедуры помассировать область введения препарата для его равномерного распределения.

THIS IS A TRUE AND
CORRECT COPY OF THE
ORIGINAL DOCUMENT

*Верная и правильная
копия оригинального
документа*

Aliaxin® FL
LIPS

Cross-Linked
Hyaluronic Acid



hydroACTION ●●●○○
liftACTION ●●●●○
CROSS-LINKING ■■■□□



Sabine Fül

ROSE PHARMA SA
Via San Gottardo 10
6900 Lugano

Препарат предназначен для применения исключительно медицинским персоналом в соответствии с инструкцией в данном информационном вкладыше.

ОПИСАНИЕ

Aliaxin® FL Lips представляет собой рассасывающийся, стерильный, апи-рогенный физиологический гель, предназначенный для использования в качестве наполнителя при коррекции средних и глубоких морщин и областей кожной депрессии на лице, а также для увеличения объема и улучшения контура губ. Основным компонентом является гиалуроновая кислота неживотного происхождения, произведенная с помощью бактериальной ферментации, стабилизированная поперечными связями между молекулами.

СОСТАВ

Гиалуроновая кислота, стабилизированная поперечными связями между молекулами.....25 мг/г

Фосфатный буфер, вода для инъекций 1 г

УПАКОВКА

Aliaxin® FL Lips выпускается в упаковке по 2 мл. Каждая упаковка содержит:

- информационный вкладыш
- 2 запечатанных блистера, каждый из которых содержит 1 заполненный одноразовый стерильный шприц объемом 1 мл
- этикетки, наклеивающиеся на карточку пациента с целью обеспечения контроля за происхождением материала
- 4 стерильные иглы (30G X 13mm TSK C €0123)

ДЕЙСТВИЕ ПРЕПАРАТА

Aliaxin® FL Lips предназначен для внутрикожного введения для интеграции внутриклеточного матрикса и увеличения внутрикожного объема, то есть для устранения морщин и рубцов.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Aliaxin® FL Lips — это медицинский препарат для инъекций, рекомендованный для восстановления физиологических объемов лица и предназначенный для коррекции недостатков в следующих зонах лица:

- носогубные складки
- морщины вокруг губ
- рубцы от акне
- морщины над переносицей
- морщины на лбу
- зоны лица, которым необходим дополнительный объем (щеки, подбородок, скулы, губы), с временным увеличением объема путем наращивания мягких тканей

Результат применения зависит от типа кожи и природы дефектов: чем менее выражен дефект, тем лучше результаты.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

До проведения процедуры с использованием Aliaxin® FL Lips врач должен собрать полный анамнез и провести комплексную оценку состояния пациента, чтобы убедиться в отсутствии каких-либо противопоказаний к применению. Зоны воздействия определяются и оцениваются с учетом линий и симметрии, которые необходимо соблюдать. При проведении инъекций в области губ может применяться местная анестезия, чтобы гарантировать пациенту необходимый комфорт. Врач должен предварительно сообщить пациенту о способе действия препарата, его природе, правилах пользования, мерах предосторожности и возможном индивидуальном эффекте, а также возможных негативных реакциях, об ожидаемой продолжительности действия импланта и возможности дополнительных инъекций для поддержания и/или улучшения результата. Перед началом инъекции материала-геля продезинфицировать кожу в месте его введения. Достать шприц из блистера, отвинтить колпачок и установить иглу, не снимая с нее защитной крышечки. Удалить защитную крышечку непосредственно перед инъекцией. Материал-гель Aliaxin® FL Lips вводится стерильной иглой (30G X 13mm) для шприца типа Люэра со стандартным соединением, имеющейся в комплекте. Препарат должен вводиться в среднюю/глубокую дерму; процедура проводится по усмотрению врача и зависит от необходимой коррекции и используемого метода.

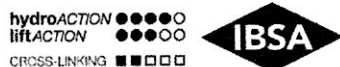
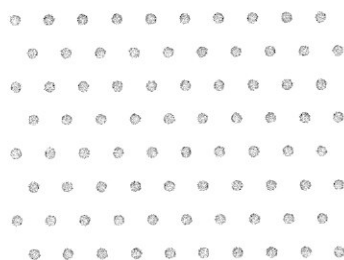
THIS IS A TRUE AND CORRECT
COPY OF THE ORIGINAL
DOCUMENT

*Верная и правильная
копия оригиналь-
ного документа*

Aliaxin® SR

SHAPE & RESTORE

Cross-Linked
Hyaluronic Acid



Sophia Hill

ROSE PHARMA SA
Via San Gottardo 10
6900 Lugano

Препарат предназначен для применения исключительно медицинским персоналом в соответствии с инструкцией в данном информационном вкладыше.

ОПИСАНИЕ

Aliaxin® SR Shape & Restore представляет собой рассасывающийся, стерильный, апирогенный физиологический гель, предназначенный для использования в качестве наполнителя при коррекции средних и глубоких морщин и областей кожной депрессии на лице, а также для увеличения объема и улучшения контура губ. Основным компонентом является гиалуроновая кислота неживотного происхождения, произведенная с помощью бактериальной ферментации, стабилизированная поперечными связями между молекулами.

СОСТАВ

Гиалуроновая кислота, стабилизированная поперечными связями между молекулами.....25 мг/г

Фосфатный буфер, вода для инъекций 1 г

УПАКОВКА

Aliaxin® SR Shape & Restore выпускается в упаковке по 2 мл. Каждая упаковка содержит:

- информационный вкладыш
- 2 запечатанных блистера, каждый из которых содержит 1 заполненный одноразовый стерильный шприц объемом 1 мл
- этикетки, наклеивающиеся на карточку пациента с целью обеспечения контроля за происхождением материала
- 4 стерильные иглы (30G X 13mm TSK C €0123 - 27G X 19mm TSK C €0123)

ДЕЙСТВИЕ ПРЕПАРАТА

Aliaxin® SR Shape & Restore предназначен для внутрикожного введения для интеграции внутриклеточного матрикса и увеличения внутрикожного объема, то есть для устранения морщин и рубцов.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Aliaxin® SR Shape & Restore — это медицинский препарат для инъекций, рекомендованный для восстановления физиологических объемов лица и предназначенный для коррекции недостатков в следующих зонах лица:

- носогубные складки
- морщины вокруг губ
- рубцы от акне
- морщины над переносицей
- морщины на лбу
- зоны лица, которым необходим дополнительный объем (щеки, подбородок, скулы, губы), с временным увеличением объема путем наращивания мягких тканей

Результат применения зависит от типа кожи и природы дефектов: чем менее выражен дефект, тем лучше результаты.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

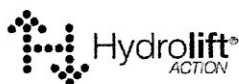
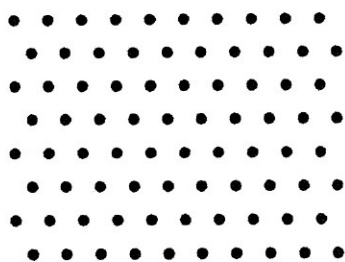
До проведения процедуры с использованием Aliaxin® SR Shape & Restore врач должен собрать полный анамнез и провести комплексную оценку состояния пациента, чтобы убедиться в отсутствии каких-либо противопоказаний к применению. Зоны воздействия определяются и оцениваются с учетом линий и симметрии, которые необходимо соблюдать. При проведении инъекций в области губ может применяться местная анестезия, чтобы гарантировать пациенту необходимый комфорт. Врач должен предварительно сообщить пациенту о способе действия препарата, его природе, правилах пользования, мерах предосторожности и возможном индивидуальном эффекте, а также возможных негативных реакциях, об ожидаемой продолжительности действия импланта и возможности дополнительных инъекций для поддержания и/или улучшения результата. Перед началом инъекции материала-геля продезинфицировать кожу в месте его введения. Достать шприц из блистера, отвинтить колпачок и установить иглу, не снимая с нее защитной крышечки. Удалить защитную крышечку непосредственно перед инъекцией. Материал-гель Aliaxin® SR Shape & Restore вводится стерильной иглой (30G X 13mm - 27G X 19mm) для шприца типа Льюэра со стандартным соединением, имеющейся в комплекте. Препарат должен вводиться в среднюю/глубокую дерму; процедура проводится по усмотрению врача и зависит от необходимой коррекции и используемого метода.

THIS IS A TRUE AND
CORRECT COPY OF THE
ORIGINAL DOCUMENT

*Верная и правильная
копия оригинального
документа*

Aliaxin®SV
SUPERIOR VOLUME

Cross-Linked
Hyaluronic Acid



hydroACTION ●○○○○
liftACTION ●●●●●
CROSS-LINKING ■■■■■



Roberto Pirelli

ROSE PHARMA SA
Via San Gottardo 10
6900 Lugano

СОСТАВ

Гиалуроновая кислота * 25 мг/мл

*В виде поперечно-сшитого гиалуроната натрия

Фосфатный буфер с физиологическим значением pH, pH QA

ОПИСАНИЕ

Aliaxin® SV Superior Volume представляет собой стерильный, апиогенный, вязкоупругий гель на основе гиалуроновой кислоты неживотного происхождения.

ПОКАЗАНИЯ

Медицинское изделие Aliaxin® SV Superior Volume предназначено для:

- восстановления объема, заполнения морщин и коррекции кожных депрессий;
- восстановления объемов лица при легкой и умеренной липодистрофии, например, в связи с лечением ВИЧ-инфекции.

Медицинское изделие Aliaxin® SV Superior Volume предназначено для увеличения объема скул и ремоделирования овала лица, а также для заполнения очень глубоких морщин.

СТЕРИЛИЗАЦИЯ

Содержимое шприцев Aliaxin® SV Superior Volume стерилизовано паром.

Иглы стерилизованы путем облучения.

НАЗНАЧЕНИЕ

Медицинское изделие Aliaxin® SV Superior Volume — гелеобразный филлер, предназначенный для подкожного введения в определенные участки лица с целью восстановления объема в желаемых пропорциях.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Медицинское изделие Aliaxin® SV Superior Volume не должно использоваться:

- для инъекций, отличных от подкожных, в частности, оно ни в коем случае не должно вводиться в кровеносные сосуды. Не вводить внутривенно;
- для введения в периорбитальную область и область гласселлы.

Не вводить:

- при известной гиперчувствительности к одному из компонентов;
- при тяжелой аллергии или анафилактическом шоке в анамнезе;
- в сочетании с пилингами, процедурами с использованием лазера, ультразвука или методами, основанными на активной реакции кожи;
- при наличии воспаления и/или кожной инфекции в обрабатываемой области или около нее (акне, герпес и т. д.) или новообразования.

Не вводить:

- пациентам с аутоиммунными заболеваниями;
- пациентам с эпилепсией, не контролируемой лечением;
- пациентам со склонностью к образованию гипертрофических рубцов;
- пациентам с порфирией;
- женщинам во время беременности и в период лактации;
- пациентам моложе 18 лет.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

До начала процедуры необходимо собрать подробный анамнез и проинформировать пациента об ожидаемых результатах, а также о возможных побочных эффектах процедуры.

Не рекомендуется вводить Aliaxin® SV Superior Volume пациентам, принимавшим большие дозы витамина Е или витамина С, аспирин, противовоспалительные препараты или антикоагулянты.

Данное медицинское изделие предназначено только для однократного использования. При повторном применении его стерильность не гарантируется.

Не использовать при поврежденной упаковке или после окончания срока годности.

Не рекомендуется вводить медицинское изделие в область, в которой находится полупостоянный или постоянный имплантат.

ПОСЛЕ ПРОЦЕДУРЫ

После процедуры следует рекомендовать пациенту:

- не использовать декоративную косметику в течение 12 часов после инъекции;
- не подвергаться воздействию экстремальных температур (сильный холод, сауна, турецкая баня и т. д.) или солнечного излучения в течение 2 недель после процедуры, не посещать солярий в течение недели после процедуры.

Не оказывать давление на область введения препарата.

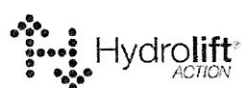
ДОЗИРОВКА

Медицинское изделие Aliaxin® SV Superior Volume могут вводить только врачи, обученные техникам введения филлеров и имеющие разрешение на выполнение инъекций.

Медицинское изделие следует вводить в количестве, пропорциональном

THIS IS A TRUE AND
CORRECT COPY OF THE
ORIGINAL DOCUMENT

VISCODERM[®] hydrobooster



hydroACTION ●●●●●
liftACTION ●●○○○
CROSS-LINKING ■■■■■



A handwritten signature in black ink, appearing to read "Donato Schiavini".

ROSE PHARMA SA
Via San Gottardo 10
6900 Lugano

ОТАУСКАЕТСЯ ПО НАЗНАЧЕНИЮ СПЕЦИАЛИСТА. Медицинское изделие предназначено для использования только уполномоченным медицинским персоналом. Не использовать при показаниях, отличных от указанных в данной инструкции.

ОПИСАНИЕ

VISCODERM® hydrobooster — биodeградируемое медицинское изделие в виде стерильного апиrogenного геля, используемое для восстановления увлажненности, улучшения текстуры и повышения эластичности кожи. Основной компонент — стабилизированная гиалуроновая кислота неживотного происхождения, полученная методом бактериальной ферментации.

СОСТАВ

Стабилизированная гиалуроновая кислота.....25 мг/г
Фосфатный буфер, вода для инъекций.....1,1 г

УПАКОВКА

VISCODERM® hydrobooster поставляется в стерильных упаковках.

Каждая упаковка содержит:

- инструкцию;
- 1 герметичный блистер, содержащий один предварительно заполненный одноразовый шприц объемом 1,1 мл;
- 2 самоклеящиеся этикетки для отслеживания медицинского изделия, вкладываемые в карту пациента;
- 2 стерильные иглы Terumo 29G x 1/2" C€ 0197.

МЕХАНИЗМ ДЕЙСТВИЯ

VISCODERM® hydrobooster предназначен для введения в дерму с целью восстановления увлажненности, улучшения текстуры и повышения эластичности кожи. Благодаря восстановлению внеклеточного матрикса создаются физиологические условия, благоприятные для жизнедеятельности клеток. Присутствие гиалуроновой кислоты с низкой степенью стабилизации (небольшим числом перекрестных связей) обеспечивает сохранение эффекта в течение длительного времени.

ПОКАЗАНИЯ

VISCODERM® hydrobooster — инъекционное медицинское изделие, предназначенное для восстановления увлажненности, улучшения текстуры и повышения эластичности кожи.

Обладая определенными реологическими свойствами и вязкостью, **VISCODERM® hydrobooster** предназначен для введения в такие подвижные участки лица как периоральная и периорбитальная области.

Результаты процедуры зависят от типа кожи и причин существующих проблем.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Перед каждой процедурой с использованием **VISCODERM® hydrobooster** необходимо собрать соответствующий анамнез и оценить общее состояние пациента, чтобы убедиться в полном отсутствии противопоказаний к введению медицинского изделия.

Для более комфортного состояния пациента при введении медицинского изделия в периоральную область может потребоваться местная анестезия.

Перед процедурой следует объяснить пациенту суть используемого метода, меры предосторожности, предполагаемые результаты, вероятные побочные реакции, ожидаемую длительность эффекта и возможность выполнения дополнительных процедур для поддержания и/или улучшения полученных результатов.

Непосредственно перед введением необходимо обработать проблемную область антисептическим раствором, не содержащим хлоргексидин и солей четвертичного аммония.

Извлечь шприц из блистера, открутить защитный колпачок и установить иглу в луер-лок-коннектор шприца. Защитный колпачок с иглы снять непосредственно перед выполнением инъекции.

VISCODERM® hydrobooster вводится входящими в комплект стерильными стандартными иглами, соответствующими коннектору типа луер-лок.

Медицинское изделие предназначено для введения в дерму, однако процедура выполняется по усмотрению врача и зависит от конкретной проблемы и используемой техники инъекции.

После процедуры рекомендуется выполнить легкий массаж обработанной области.

ДОЗИРОВКА И ВВЕДЕНИЕ

Объемные деления на шприце могут служить лишь ориентиром, поскольку

RU

УСТАНОВКА ИГЛЫ НА ШПРИЦ

Для оптимального использования медицинского изделия Aliaxin® EV Essential Volume важно правильно установить иглу на шприц, выполнив 5 шагов, показанных на схеме (рис. 1-5).

- 1 Большим и указательным пальцами крепко захватите стеклянный шприц и крепление типа Luer. Снимите защитный колпачок.
- 2 Снимите колпачок с иглы и плотно установите резьбу иглы на конец шприца.
- 3 Аккуратно прикрутите иглу по часовой стрелке. Продолжайте прикручивать до тех пор, пока резьба не коснется основной части шприца.
- 4 Убедитесь, что игла правильно вставлена в резьбу. Несоблюдение этих мер предосторожности может привести к отсоединению иглы и/или утечке медицинского изделия через луэровское крепление.
- 5 Держа шприц в одной руке, другой рукой потяните и удалите с иглы защитный колпачок.



- Sterilizzato al calore umido
- Sterilized using steam
- Stérilisé à la vapeur
- Esterilización por vapor
- Dampfsterilisiert
- Otoklav ile sterilize edilmiştir
- Sterilizat la căldură umedă
- Sterylizacja parą wodną
- Esterilizado a vapor
- Sterilizuota garais
- Sterilizēts ar mitru karstumu
- Стерилизовано паром
- Стерилизація вологим паром
- Αποστειρωμένο με ατμό

• تم تعقيمه باستخدام البخار



- Attenzione, leggere le istruzioni per l'uso
- Attention, see instruction for use
- Attention, lire les instructions d'utilisation
- Precaución, leer las instrucciones para el uso
- Achtung, die Gebrauchsanleitung lesen
- Dikkat! Kullanım kılavuzunu okuyunuz
- Atentie, citiți instrucțiunile de utilizare
- Uwaga, przeczytać instrukcje obsługi
- Cuidado, leia atentamente as instruções de uso
- Dėmesio, susipažinkite su naudojimo instrukcija
- Uzmanību, izlasīt lietošanas instrukcijas
- Внимание, прочесть инструкции по эксплуатации
- Увага, ознайомтеся з інструкцією з використання

• Προσοχή, διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
• انتبه، يجب قراءة التعليمات قبل الاستخدام



- Conservare al riparo dalla luce
- Store away from light
- Ne pas exposer le produit à la lumière
- Conservar lejos de fuentes de luz
- Vor Licht geschützt aufbewahren
- Direk ısı kaynaklarından uzak tutunuz
- Păstrați ferit de lumină
- Przechowywać z dala od światła
- Conservar ao abrigo da luz
- Laikyti kuo toliau nuo šviesos šaltinių
- Glabāt gaismai nepieejamā vietā
- Хранить в тёмном месте
- Зберігати в захищеному від сонячного проміння місці
- Να φυλάσσεται μακριά από το φως

• يحفظ بعيداً عن النور



- Vedere le istruzioni per l'uso
- Consult instruction for use
- Consulter les précautions d'emploi
- Consultar las instrucciones de uso
- Gebrauchsanweisung beachten
- Kullanma kılavuzuna bakınız
- Consultati instrucțiunile de utilizare
- Zapoznać się z instrukcją użycia
- Consulte as instruções de utilização
- Susipažinkite su naudojimo instrukcija
- Skatīt lietošanas instrukciju
- Следовать инструкциям по применению
- Дивіться інструкцію по застосуванню
- Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης

• اتباع ارشادات الاستعمال



- Non disperdere nell'ambiente
- Keep clean the environment
- Ne pas disperser le produit dans la nature
- No dispersar en el ambiente
- Freisetzung in die Umwelt vermeiden
- Bulunduğunuz ortama yaymayınız
- Nu răspândiți în mediul înconjurător
- Nie uytylizować w środowisku naturalny
- Não dispersar no meio ambiente
- Neteršti aplinkos
- Neatstāt apkārtnē vidē
- Не оставлять в окружающей среде
- Не забруднюйте довкілля
- Μην απορρίπτετε στο περιβάλλον

• لا تتخلص من المنتج في البيئة



- Conservare tra 2°C e 28° C
- Store between 2°C / 28°C
- Conserver entre 2°C et 28°C
- Conservar entre 2°C y 28°C
- Zwischen 2 und 28 °C aufbewahren
- 2° ile 28° C arasında muhafaza ediniz
- Păstrați între 2°C și 28° C
- Przechowywać w temp. od 2°C do 28° C
- Conservar a uma temperatura entre 2 °C e 28 ° C
- Laikymo temperatūros ribos tarp 2°C ir 28°C
- Glabāt no 2°C līdz 28° C και 28° C
- Хранить при температуре от 2°C до 28° C
- Зберігати при температурі від 2°C до 28° C
- Να φυλάσσεται σε θερμοκρασία μεταξύ 2°C - 28°C

• يحفظ بين 2 °م و 28 °م



- Monouso
- Do not re-use
- Ne pas réutiliser
- No reutilizar
- Nicht wiederverwenden
- Tek Kullanımlıktır
- Nu reutilizați
- Nie używać ponownie
- Não reutilizar
- Nenaudoti pakartotinai
- Atkārtoti neizmantot
- Не подлежит повторному использованию
- Повторне використання заборонене
- Μην ξαναχρησιμοποιείτε
- يستخدم لمرة واحدة فقط



- Utilizzare entro il...
- Use-by date
- Date de péremption
- Fecha límite de utilización
- Verwendbar bis
- Son kulanma tarihi
- Utilizați până la data de
- Użyć przed
- Prazo de validade
- Naudoti iki nurodytos datos
- Izmantot līdz
- Использовать до истечения срока годности
- Термін вживання: до
- Χρήση έως
- يستعمل قبل تاريخ

LOT

- Lotto
- Batch Code
- Code lot
- Número de lote
- Chargenbezeichnung
- Lot no
- N° de lot
- Nr partii
- Número de lote
- Gaminio serijos kodas
- Lota Nr.
- Код партии
- Номер партії
- Κωδικός παρτίδας
- رقم التشغيل



- Fabbricante
- Manufacturer
- Fabricant
- Fabricante
- Hersteller
- Üretici
- Producator
- Producent
- Fabricante
- Gamintojas
- Ražotājs
- Изготовитель
- Виробник
- Κατασκευαστής
- الشركة المصنعة

EC REP

- Rappresentante Autorizzato nella Comunità Europea
- Authorised Representative in the European Community
- Représentant autorisé dans l'Union européenne
- Representante Autorizado en la Comunidad Europea
- EU-Repräsentant
- Avrupa Birliği Yetkili Temsilcisi
- Reprezentantul autorizat în Comunitatea Europeană
- Autoryzowany przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej
- Representante Autorizado na União Europeia
- Europos Bendrijoje autorizuotas atstovas
- Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā
- Уполномоченный представитель в европейском союзе
- Уповноважений представник в ЕС
- Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα
- لممثل المعتمد في الاتحاد الأوروبي

STERILE R

- Sterilizzato con Radiazioni Ionizzanti
- Sterilized using Irradiation
- Stérilisé par irradiation
- Esterilización mediante Radiación
- Sterilisiert mit ionisierender Strahlung
- Radyasyonla sterilizasyon
- Sterilizat cu ajutorul iradierii
- Sterylizowane z użyciem promieniowania
- Esterilizado por Radiações Ionizantes
- Sterilizuota švitinimu
- Sterilizēts ar apstarošanu
- Стерилизация облучением
- Стерилизовано методом опромінення
- Αποστειρωμένο με χρήση ακτινοβολίας
- تم تعقيمه باستخدام الإشعاع